

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Dokument na schôdzu*

**KONEČNÉ ZNENIE**  
**A6-0050/2005**

16.3.2005

**\***

## **SPRÁVA**

o návrhu nariadenia Rady o stanovení opatrení na obnovu zásob morského jazyka v západnej časti Lamanšského prielivu a v Biskajskom zálive (KOM(2003)0819 – C5-0047/2004 – 2003/0327(CNS))

Výbor pre rybné hospodárstvo

Spravodajca: Philippe Morillon

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultačný postup  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*I Postup spolupráce (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu spoločnej pozície*
- \*\*\* Postup súhlasu  
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov  
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom  
7 Zmluvy o EÚ*
- \*\*\*I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*\*II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu spoločnej pozície*
- \*\*\*III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

### ***Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu***

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. Štandardná kurzíva označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo napomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
POSTUP.....	15



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Rady o stanovení opatrení na obnovu zásob morského jazyka v západnej časti Lamanšského prielivu a v Biskajskom zálive  
(KOM(2003)0819 – C5-0047/2004 – 2003/0327(CNS))

(konzultačný postup)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie predložený Rade (KOM(2003)0819)<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na článok 37 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0047/2004),
  - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo (A6-0050/2005),
1. schvaľuje zmenené a doplnené znenie návrhu Komisie,
  2. vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúco zmenila svoj návrh, v súlade s článkom 250 odsekom 2 Zmluvy o ES,
  3. vyzýva Radu, aby informovala Parlament, ak má v úmysle odchyliť sa od textu schváleného Parlamentom,
  4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu s Parlamentom, ak mieni podstatne pozmeniť návrh Komisie,
  5. poveruje predsedu Parlamentu, aby toto stanovisko odovzdal Rade a Komisii.

Text navrhnutý Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy  
Parlamentu

---

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Názov

Nariadenie Rady o stanovení **opatrení na obnovu** zásob morského jazyka v západnej časti Lamanšského prielivu a v Biskajskom zálive

Nariadenie Rady o stanovení **regulačného plánu** pre zásoby morského jazyka v západnej časti Lamanšského prielivu a v Biskajskom zálive

*(V dôsledku tejto zmeny bude potrebné upraviť odôvodnenia vzťahujúce sa na*

---

<sup>1</sup> Zatiaľ neuvverejnené v Ú. v. EÚ.

*situáciu v oblasti zásob ako aj poznámky o pláne na obnovu v celom ustanovení.*

*Odôvodnenie*

*V najnovších dostupných vedeckých správach sa uvádza, že situácia týkajúca sa morského jazyka nie je pod bezpečnými biologickými limitmi. To znamená, že namiesto prijatia plánu na obnovu uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002, je vhodnejšie prijať regulačný plán uvedený v článku 6. Na základe takéhoto plánu nie je potrebné prijať regulačné opatrenia pre rybolovné úsilie tohto druhu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2  
Odôvodnenie 1

**(1) V najnovšom stanovisku Medzinárodnej rady pre morský výskum (ICES) sa uvádza, že v zásobách morského jazyka v oblastiach ICESu VIIe, VIIa a VIIIb spôsobila miera úhynu zapríčinená výlovom také zníženie populácie pohlavne zrelých rýb, že je ohrozená obnova týchto zásob prostredníctvom reprodukcie a teda hrozí ich vyčerpanie.**

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Stanovisko ICES-u, na základe ktorého sa vypracoval návrh Komisie už nie je aktuálne. Situácia týkajúca sa zásoby morského jazyka ešte nie je priaznivá.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3  
Odôvodnenie 2

**(2) Musia sa prijať opatrenia na vypracovanie viacročných plánov na obnovu týchto zásob,** v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002 Rady z 20. decembra 2002 vzťahujúceho sa na zachovanie a dlhodobu udržateľné využívanie zdrojov rýb v rámci spoločnej politiky rybolovu.

**(2) Mali by sa prijať opatrenia na regulovanie týchto zásob,** v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002 Rady z 20. decembra 2002 vzťahujúceho sa na zachovanie a dlhodobu udržateľné využívanie zdrojov rýb v rámci spoločnej politiky rybolovu.

*Odôvodnenie*

*Je v súlade s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom 1.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4  
Odôvodnenie 3

(3) Cieľom týchto plánov musí byť obnova týchto zásob, tak aby tieto zásoby boli do **piatich až** desiatich rokov v medziach bezpečných biologických limitov.

(3) Cieľom týchto plánov musí byť obnova týchto zásob, tak aby tieto zásoby boli do desiatich rokov v medziach bezpečných biologických limitov.

*Odôvodnenie*

*Lehota desiatich rokov je správnejšia, aby to nemalo príliš bolestné dôsledky na hospodárne riadenie flotil.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5  
Odôvodnenie 3 a (nové)

***(3a) Nová spoločná politika rybolovu má za cieľ umožniť dlhodobu udržateľné využívanie živých vodných zdrojov, ktoré vo vyváženej miere zohľadňuje environmentálne, ekonomické a sociálne aspekty.***

*Odôvodnenie*

*Nariadenie (ES) č. 2371/2002 Rady z 20. decembra 2002 zámerne poukazuje na túto požiadavku kompatibility a súladu medzi dvoma aspektmi novej spoločnej politiky rybolovu, t.j. biologickým a environmentálnym na jednej strane a sociálno-hospodárskym na strane druhej. Pravidlo proporcionality je potrebné uplatňovať pri každom novom regulačnom opatrení týkajúcom sa zdroja, pričom najviac treba mať na zreteli túto požiadavku a je potrebné zabrániť každej nevyváženej medzi biologickým a sociálno-hospodárskym aspektom. Parlament už žiadal „aby interdisciplinárne vedy (vrátane hospodárskych a sociálnych) boli hlavným zdrojom v procese koncipovania vedeckých stanovísk“ (pozri článok 5 správy o zapracovaní požiadaviek na ochranu životného prostredia do spoločnej medzinárodnej politiky rybolovu, ktorú EP schválil 22.10.2002- A5-0360/2002).*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6  
Odôvodnenie 3 b (nové)

***(3 b) Komisia a členské štáty garantujú plnú účasť regionálnych poradných rád a iných zainteresovaných strán na realizácii tohto plánu.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7  
Odôvodnenie 5

**(5) Odhady Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybolov (STECF) a Medzinárodnej rady pre morský výskum (ICES) o absolútnom objeme príslušných zásob sú príliš neisté nato, aby sa mohli považovať za ciele obnovy, a preto by mali byť vyjadrené na základe miery úhynu pri výlove. zrušené**

*Odôvodnenie*

*Regulačný plán pre morský jazyk sa musí zakladať na stave vedeckého hodnotenia biomasy.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8  
Odôvodnenie 6

**(6) Na dosiahnutie týchto cieľov je potrebné kontrolovať mieru úhynu pri výlove, tak aby bolo veľmi pravdepodobné, že táto miera sa bude z roka na rok znižovať. zrušené**

*Odôvodnenie*

*Regulačný plán pre morský jazyk sa musí zakladať na stave vedeckého hodnotenia biomasy.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9  
Odôvodnenie 8

**(8) Po obnove zásoby by Rada na návrh Komisie mala, v súlade s článkom 6 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002, rozhodnúť o uskutočnení ďalších opatrení. zrušené**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10  
Článok 2

Úlohou plánu *na obnovu* je *obnoviť* príslušné zásoby morského jazyka, tak aby boli v medziach bezpečných biologických limitov.

Úlohou *regulačného* plánu je *udržiavať* príslušné zásoby morského jazyka, tak aby boli v medziach bezpečných biologických limitov.

*Odôvodnenie*

*Je v súlade s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom 1.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11  
Článok 3, názov a odsek 1

Hodnotenie opatrení **na obnovu**

1. Komisia počas druhého roka platnosti tohto nariadenia ako aj každý ďalší rok zhodnotí na základe informácií, ktoré uviedol ICES a Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybolov (STECF), dosah opatrení *na obnovu* na príslušné zásoby morského jazyka a na zodpovedajúce výlovy.

Hodnotenie **regulačných** opatrení

1. Komisia počas druhého roka platnosti tohto nariadenia ako aj každý ďalší rok zhodnotí na základe informácií, ktoré uviedol ICES a Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybolov (STECF), dosah *regulačných* opatrení na príslušné zásoby morského jazyka a na zodpovedajúce výlovy.

*Odôvodnenie*

*Je v súlade s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom 1.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12  
Článok 3 odsek 2

**2. Ak Komisia na základe výročného hodnotenia skonštatuje, že u niektorej z príslušných zásob morského jazyka bol dosiahnutý cieľ stanovený v článku 2, Rada na základe kvalifikovanej väčšiny rozhodne o návrhu Komisie nahradiť v prípade danej zásoby plán na obnovu, uvedený v tomto nariadení, regulačným plánom, v súlade s článkom 6 nariadenia**

**zrušené**

**(ES) č. 2371/2002.**

*Odôvodnenie*

*Je v súlade s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom 1.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Článok 3 odsek 3

3. Ak Komisia na základe výročného hodnotenia skonštatuje, že u niektorej z príslušných zásob morského jazyka **nie sú náznaky obnovy uspokojivé**, Rada na základe kvalifikovanej väčšiny rozhodne na návrh Komisie o realizácii dodatočných opatrení a/alebo iných opatrení na zabezpečenie obnovy príslušnej zásoby.

3. Ak Komisia na základe výročného hodnotenia skonštatuje, že u niektorej z príslušných zásob morského jazyka **hrozí prudký pokles**, Rada na základe kvalifikovanej väčšiny rozhodne na návrh Komisie o realizácii dodatočných opatrení a/alebo iných opatrení na zabezpečenie obnovy príslušnej zásoby.

*Odôvodnenie*

*Je v súlade s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom 1.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Článok 5 odsek 1

1. **Ak STECF na základe najnovšej správy ICES-u u niektorej z príslušných zásob morského jazyka odhaduje, že miera úhynu pri vylovení presiahla 0,14, celkové prípustné úlovky (TAC) vzťahujúce sa na túto zásobu neprekročia úroveň výlovu, ktorý bude mať v súlade s vedeckým hodnotením, ktorý uskutočnil STECF na základe najnovšej správy ICES-u za následok zníženie:**

**a) o 20% z miery uhynutia pri vylovení v roku ich aplikovania, v porovnaní s predpokladanou mierou úhynu pri vylovení za predchádzajúci rok, pokiaľ ide o zásobu morského jazyka v oblasti VIIe,**

**a) o 35 % z miery uhynutia pri vylovení v roku ich aplikovania, v porovnaní s predpokladanou mierou úhynu pri vylovení za predchádzajúci rok, pokiaľ ide**

1. **Celkové prípustné úlovky (TAC) neprekročia úroveň výlovu, pri ktorom vedecké hodnotenie STECF uskutočnené na základe najnovšej správy ICES-u preukázalo, že bude mať za následok zvýšenie množstva pohlavne zrelých rýb v mori o 15% ku koncu roka, v ktorom sa aplikuje, v porovnaní s predpokladanými množstvami nachádzajúcimi sa v mori na začiatku daného roka.**

***o zásobu morského jazyka v oblastiach  
VIIIa a VIIIb,***

*Odôvodnenie*

*Toto pravidlo na stanovenie celkových prípustných úlovkov (TAC) zabezpečí návrat k preventívnej hodnote biomasy, ktorý je založený na postupnom znižovaní úhynu pri výlove.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15  
Článok 5 odsek 2**

***2. Ak STECF na základe najnovšej správy ICES-u u niektorej z príslušných zásob morského jazyka odhaduje, že miera úhynu pri vylovení je pod úrovňou alebo na úrovni 0,14 za rok, celkové prípustné úlovky (TAC) vzťahujúce sa na túto zásobu sa stanovia na úrovni výlovu, pri ktorej je v súlade s vedeckým hodnotením, ktorý uskutočnil STECF na základe najnovšej správy ICES-u, miera úhynu pri vylovení:***

***a) 0,11 za rok počas roku ich aplikovania, pokiaľ ide o zásobu morského jazyka v oblasti VIIe,***

***a) 0,09 za rok počas roku ich aplikovania, pokiaľ ide o zásobu morského jazyka v oblastiach VIIIa a VIIIb.***

***2. Rada neprijme celkové prípustné úlovky (TAC), v súvislosti s ktorými STECF na základe najnovšej správy ICES-u predpokladá, že by v roku ich aplikovania mali za následok vyššiu mieru úhynu pri vylovení ako sú nasledovné hodnoty:***

***Morský jazyk z Biskajského zálivu: 0,36;***

***Morský jazyk zo západnej časti Lamanšského prielivu: mieru je potrebné stanoviť na základe ďalšieho stanoviska ICES-u po zapracovaní série údajov z niektorých krajín, ktoré doteraz neboli zohľadnené.***

*Odôvodnenie*

*Toto pravidlo na stanovenie celkových prípustných úlovkov (TAC) zabezpečí návrat k preventívnej hodnote biomasy, ktorý je založený na postupnom znižovaní úhynu pri výlove.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16  
Článok 6 odseky 1 a 2**

***1. Počas prvého roku aplikovania tohto nariadenia platia nasledovné pravidlá:***

***zrušené***

**a) ak by sa v dôsledku aplikovania článku 5 stanovili celkové prípustné úlovky (TAC) presahujúce o viac ako o 25% celkové prípustné úlovky (TAC) v porovnaní s predchádzajúcim rokom, Rada prijme celkové prípustné úlovky (TAC), ktoré nepresahujú o viac ako o 25% celkové prípustné úlovky (TAC) z tohto roka,**

**a) ak by sa v dôsledku aplikovania článku 5 stanovili celkové prípustné úlovky (TAC) nižšie o viac ako o 25% v porovnaní s celkovými prípustnými úlovkami (TAC) z predchádzajúceho roka, Rada prijme celkové prípustné úlovky (TAC), ktoré nie sú o viac ako o 25% nižšie ako celkové prípustné úlovky (TAC) z tohto roka.**

2. Od **druhého** roku aplikovania tohto nariadenia platia nasledovné pravidlá:

a) ak by sa v dôsledku aplikovania článku 5 stanovili celkové prípustné úlovky (TAC) presahujúce o viac ako o 15 % celkové prípustné úlovky (TAC) v porovnaní s predchádzajúcim rokom, Rada prijme celkové prípustné úlovky (TAC), ktoré nepresahujú o viac ako o 15 % celkové prípustné úlovky (TAC) z tohto roka,

b) ak by sa v dôsledku aplikovania článku 5 stanovili celkové prípustné úlovky (TAC) nižšie o viac ako o 15 % v porovnaní s celkovými prípustnými úlovkami (TAC) z predchádzajúceho roka, Rada prijme celkové prípustné úlovky (TAC), ktoré nie sú o viac ako o 15 % nižšie ako celkové prípustné úlovky (TAC) z tohto roka.

1. Od **prvého** roku aplikovania tohto nariadenia platia nasledovné pravidlá:

a) ak by sa v dôsledku aplikovania článku 5 stanovili celkové prípustné úlovky (TAC) presahujúce o viac ako o 15 % celkové prípustné úlovky (TAC) v porovnaní s predchádzajúcim rokom, Rada prijme celkové prípustné úlovky (TAC), ktoré nepresahujú o viac ako o 15 % celkové prípustné úlovky (TAC) z tohto roka,

b) ak by sa v dôsledku aplikovania článku 5 stanovili celkové prípustné úlovky (TAC) nižšie o viac ako o 15 % v porovnaní s celkovými prípustnými úlovkami (TAC) z predchádzajúceho roka, Rada prijme celkové prípustné úlovky (TAC), ktoré nie sú o viac ako o 15 % nižšie ako celkové prípustné úlovky (TAC) z tohto roka.

#### *Odôvodnenie*

*Je výhodnejšie hneď na začiatku stanoviť variácie celkových prípustných úlovkov (TAC) s maximálne 15%, aby sa zabránilo drastickým zmenám v riadení flotíl.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17 Kapitola III

***Táto kapitola sa vypúšťa.***

*Odôvodnenie*

*Opatrenia uvedené v zmenenom a doplnenom návrhu Komisie sú postačujúce pre udržateľnú reguláciu zdroja.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18  
Článok 16

Bez ohľadu na článok 5 odsek 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov, povolená odchýlka v odhade množstva **rýb** v kilogramoch **prevázaných** na palube plavidiel je stanovená **na 5 %** množstva zapísaného v lodnom denníku.

Bez ohľadu na článok 5 odsek 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov, rozpätie povolenej odchýlky v odhade množstva rýb v kilogramoch **živej hmotnosti** prevázaných na palube plavidiel je stanovená na **8 %** množstva zapísaného v lodnom denníku. ***V prípade, že v právnych predpisoch Spoločenstva nie je stanovený prepočítací faktor, použije sa prepočítací faktor prijatý členským štátom, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plaví.***

*Odôvodnenie*

*It seems logical to apply the same margin of tolerance as applies under the hake recovery plan, as laid down in the recently adopted Regulation No 811/2004 (Article 10).*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19  
Článok 17

Príslušné orgány členského štátu dbajú na to, aby akékoľvek množstvo morského jazyka prekračujúce **50 kg**, ktoré bolo ulovené v jednej zo zemepisných zón uvedených v článku 1, bolo pred uvedením do predaja odvážené na váhe v predajnej hale.

Príslušné orgány členského štátu dbajú na to, aby akékoľvek množstvo morského jazyka prekračujúce **100 kg**, ktoré bolo ulovené v jednej zo zemepisných zón uvedených v článku 1, bolo pred uvedením do predaja odvážené na váhe v predajnej hale.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20  
Článok 19 odsek 1

1. Príslušné orgány členského štátu môžu vyžadovať, aby všetko spoločné množstvo morského jazyka nad **50 kg**, ulovené v niektorej zo zemepisných zón uvedených v článku 1, a ktoré sa prvýkrát vylodilo v tomto členskom štáte, bolo odvážené, predtým ako sa bude ďalej prepravovať z prístavu, v ktorom sa prvýkrát vylodilo.

Príslušné orgány členského štátu môžu vyžadovať, aby všetko spoločné množstvo morského jazyka nad **100 kg**, ulovené v niektorej zo zemepisných zón uvedených v článku 1, a ktoré sa prvýkrát vylodilo v tomto členskom štáte, bolo odvážené, predtým ako sa bude ďalej prepravovať z prístavu, v ktorom sa prvýkrát vylodilo.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21  
Článok 19 odsek 2

2. Odlišne od článku 13 nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa pri spoločnom množstve morského jazyka nad **50 kg**, ktorý sa prepravuje na iné miesto ako je miesto vylodenia alebo miesto dovozu, prikladá kópia jedného z vyhlásení uvedených v článku 8 odseku 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93 týkajúceho sa množstva rýb pre každý prepravovaný druh. Výnimka uvedená v článku 13 odseku 4 bode b) nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa neuplatňuje.

2. Odlišne od článku 13 nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa pri spoločnom množstve morského jazyka nad **100 kg**, ktorý sa prepravuje na iné miesto ako je miesto vylodenia alebo miesto dovozu, prikladá kópia jedného z vyhlásení uvedených v článku 8 odseku 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93 týkajúceho sa množstva rýb pre každý prepravovaný druh. Výnimka uvedená v článku 13 odseku 4 bode b) nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa neuplatňuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22  
Príloha

*Táto príloha sa vypúšťa.*

## POSTUP

<b>Názov</b>	Návrh nariadenia Rady o stanovení opatrení na obnovu zásob morského jazyka v západnej časti Lamanšského prielivu a v Biskajskom zálive			
<b>Referenčné čísla</b>	KOM(2003)0819 – C5-0047/2004 – 2003/0327(CNS)			
<b>Právny základ</b>	čl. 37 ES			
<b>Základ v rokovacom poriadku</b>	čl. 51			
<b>Dátum konzultácie s EP</b>	28.1.2004			
<b>Gestorský výbor</b> dátum pridelenia	PECH 16.9.2004			
<b>Výbor(-y) požiadaný(-é) o stanovisko</b> dátum pridelenia	ENVI 16.9.2004			
<b>Bez predloženia stanoviska(-ísk)</b> dátum rozhodnutia	ENVI 1.9.2004			
<b>Rozšírená spolupráca</b> dátum pridelenia				
<b>Spravodajca(-ovia)</b> dátum vymenovania	Philippe Morillon 28.7.2004			
<b>Predchádzajúci spravodajca(-ovia)</b>				
<b>Zjednodušený postup</b> dátum rozhodnutia				
<b>Námietky voči právnemu základu</b> dátum stanoviska JURI				
<b>Zmena výšky finančných prostriedkov</b> dátum stanoviska BUDG				
<b>Konzultácia s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom</b> dátum rozhodnutia na rokovaní				
<b>Konzultácia s Výborom regiónov</b> dátum rozhodnutia na rokovaní				
<b>Prerokovanie vo výbere</b>	31.8.2004	5.10.2004	25.11.2004	24.1.2005
<b>Dátum schválenie pozmeňujúcich návrhov</b>	15.3.2005			
<b>Výsledok konečného hlasovania</b>	za:	17		
	proti:	1		
	zdržal(i) sa:	0		
<b>Poslanci prítomní na konečnom hlasovaní</b>	Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, Zdzislaw Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Rosa Miguélez Ramos, Bernard Poignant, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Daniel Varela Suanzes-Carpegna			
<b>Zástupcovia prítomní na konečnom</b>	María Isabel Salinas García			

<b>hlasovaní</b>	
<b>Zástupcovia (čl. 178 ods. 2) prítomní na konečnom hlasovaní</b>	
<b>Dátum predloženia – A6</b>	16.3.2005 A6-0050/2005
<b>Poznámky</b>	...